

KÄRCHER

makes a difference

HDS 7/9-4 M

HDS 7/10-4 M/MX

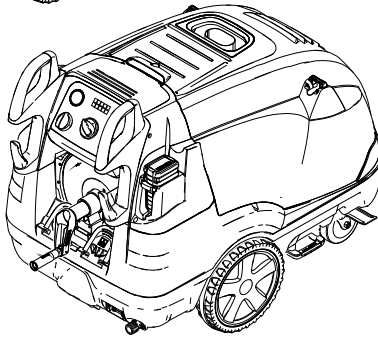
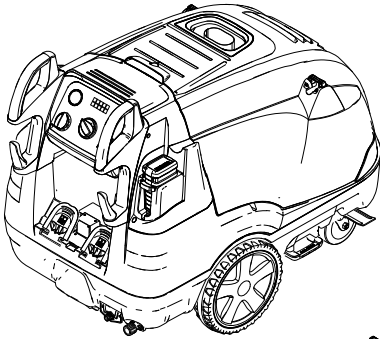
HDS 7/12-4 M/MX

HDS 8/18-4 M/MX

HDS 9/18-4 M/MX

HDS 10/20-4 M/MX

HDS 12/18-4 S/SX



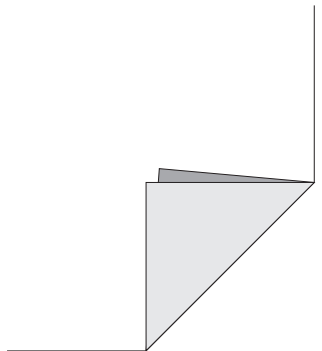
Deutsch	7
English	25
Français	42
Italiano	62
Nederlands	81
Español	99
Português	118
Dansk	137
Norsk	154
Svenska	171
Suomi	189
Ελληνικά	207
Türkçe	227
Русский	245
Magyar	266
Čeština	284
Slovenščina	302
Polski	320
Românește	339
Slovenčina	358
Hrvatski	376
Srpski	394
Български	412
Eesti	432
Latviešu	450
Lietuviškai	468
Українська	486

Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win

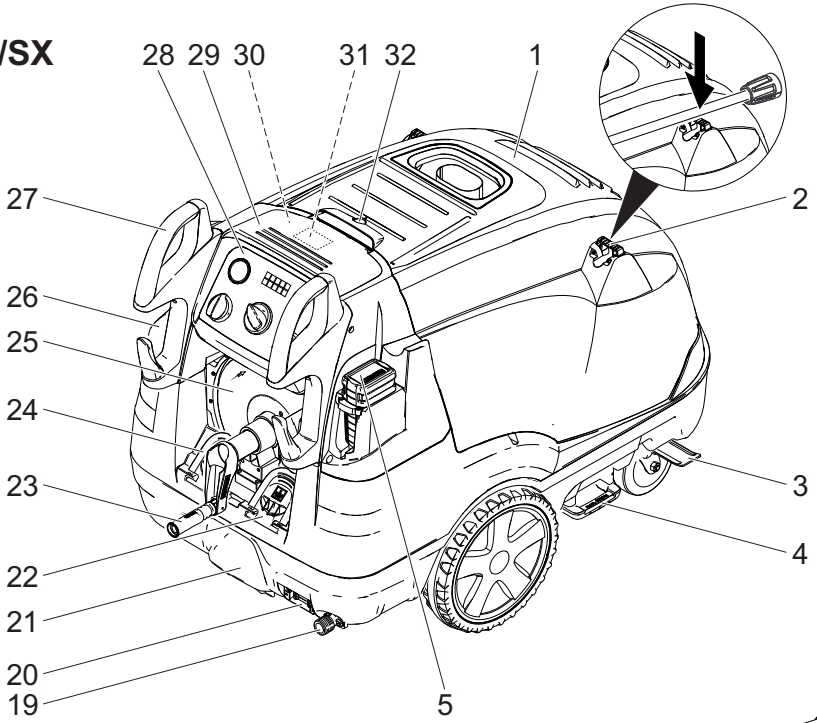


EAC

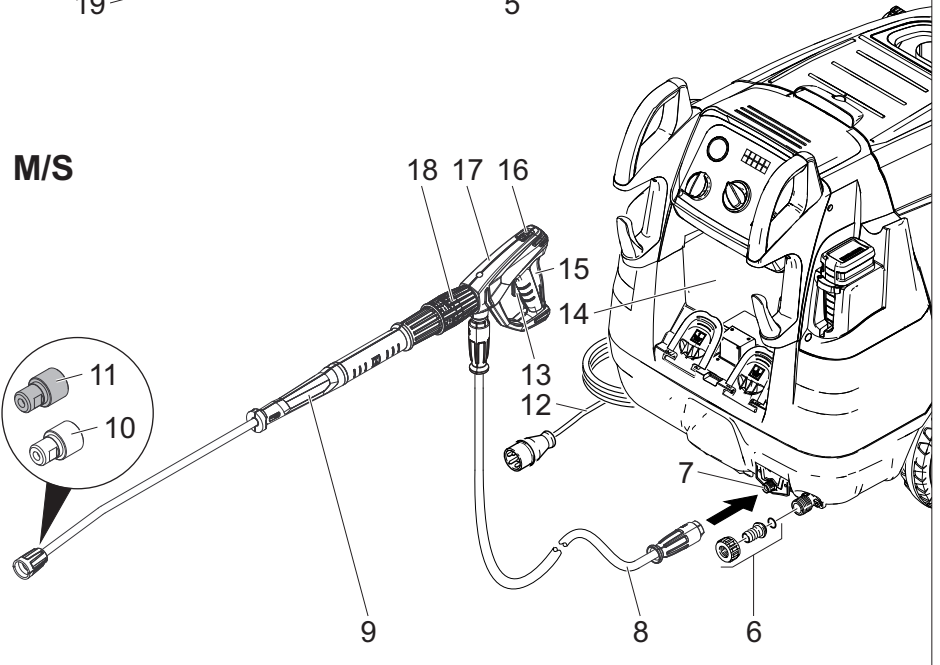


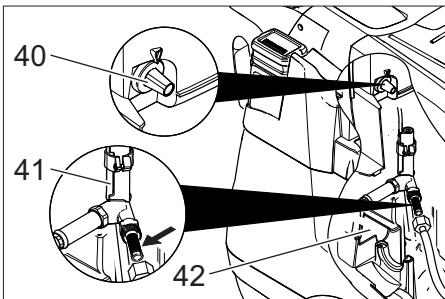
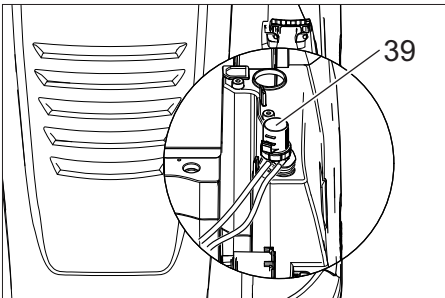
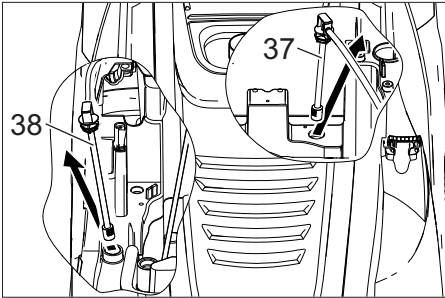
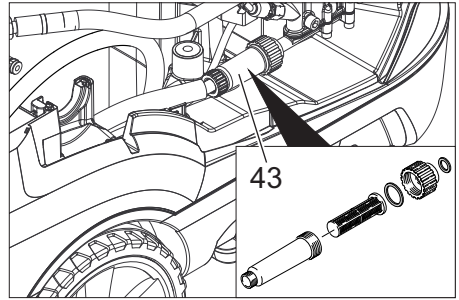
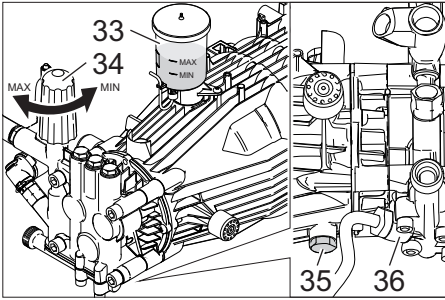


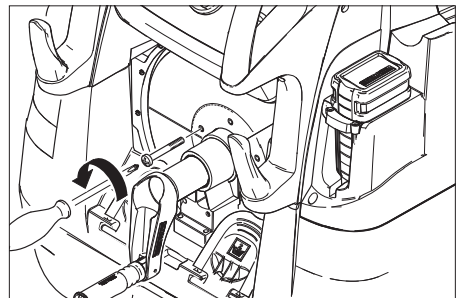
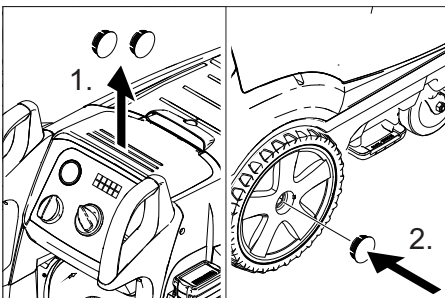
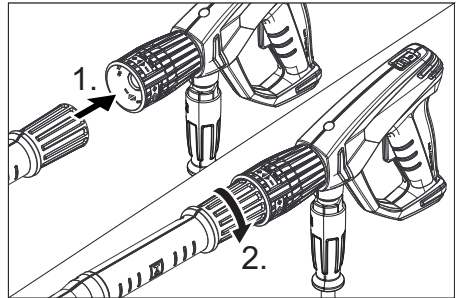
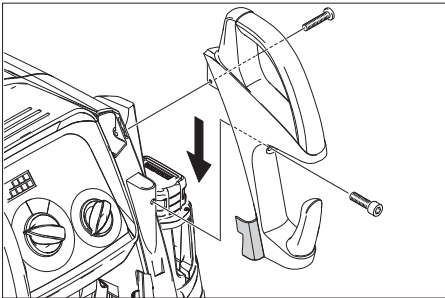
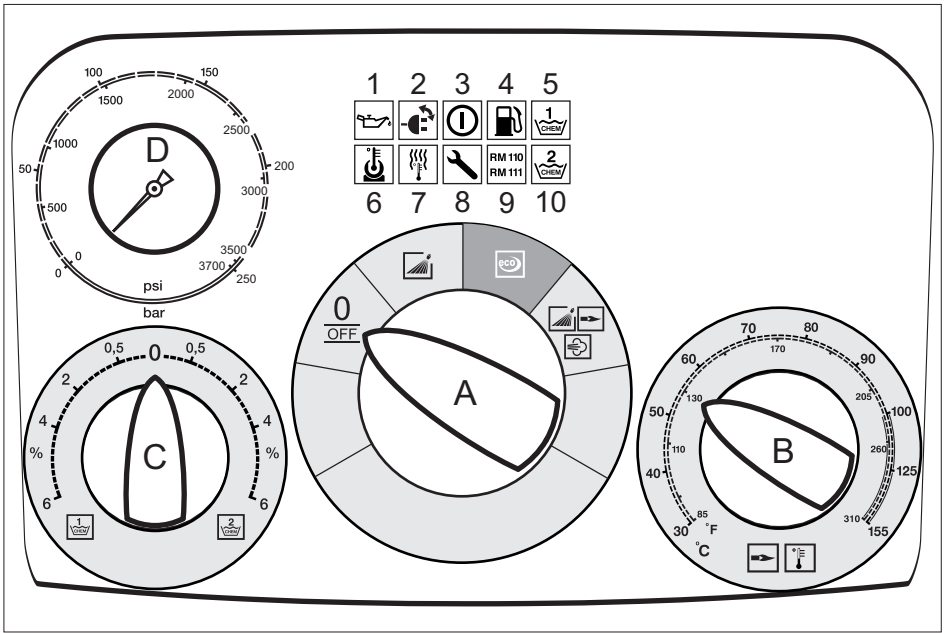
MX/SX



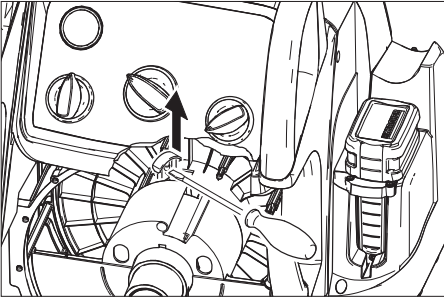
M/S



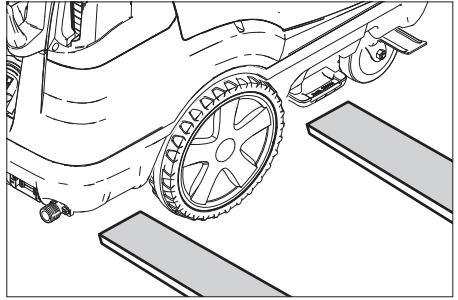




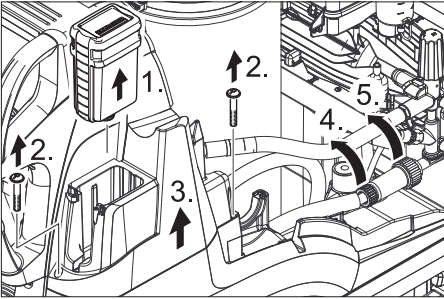
7



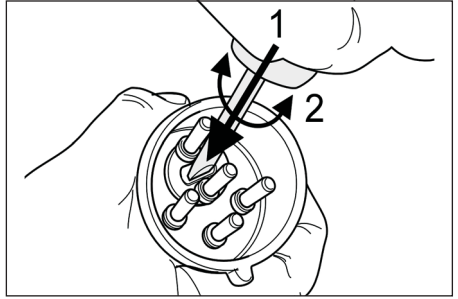
11



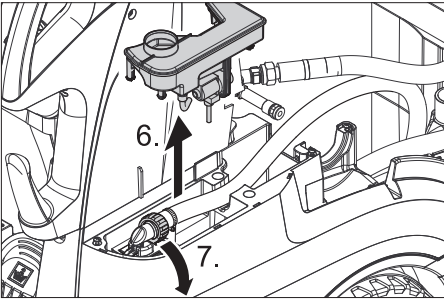
8



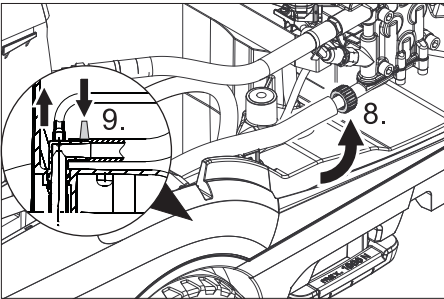
12



9



10



6



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.951-949.0!
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.
- Obsah balení zkontrolujte při vybalení. Obsah dodávky viz obrázek 1.

Obsah

Ochrana životního prostředí . . .	CS	1
Stupně nebezpečí	CS	1
Přehled	CS	2
Symboly na zařízení	CS	2
Používání v souladu s určením	CS	3
Bezpečnostní pokyny	CS	3
Bezpečnostní zařízení	CS	4
Uvedení do provozu	CS	4
Obsluha	CS	6
Ukládání	CS	9
Přeprava	CS	10
Ošetřování a údržba	CS	10
Pomoc při poruchách	CS	11
Záruka	CS	13
Příslušenství a náhradní díly . .	CS	13
EU prohlášení o shodě	CS	14
Technické údaje	CS	15
Periodické zkoušky	CS	18

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

Motorový olej, topný olej, nafta a benzín se nesmějí dostat do okolního prostředí. Chraňte půdu a zajistěte likvidaci použitého oleje způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:
www.kaercher.com/REACH

Stupně nebezpečí

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

⚠ **VAROVÁNÍ**

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Přehled

Prvky přístroje

Obr. 1

- 1 Kryt přístroje
- 2 Úchytky na rozprašovací trubku (oboustranná)
- 3 Vodící kladka s brzdou
- 4 Upínací bod pro přepravu (na obou stranách)
- 5 Systémový ošetřovací prostředek Advance RM 110/RM 111
- 6 Sada vodní přípojky
- 7 Přípojka vysokého tlaku EASY!Lock (pouze M/S)
- 8 Vysokotlaká hadice EASY!Lock
- 9 Pracovní nástavec EASY!Lock
- 10 Vysokotlaká tryska (nerezová ocel)
- 11 Parní tryska (mosaz)
- 12 Elektrické napájení
- 13 Bezpečnostní páka
- 14 Vyklápěcí přihrádka (pouze M/S)
- 15 Spouštěcí páčka
- 16 Bezpečnostní zarážka ruční stříkací pistole
- 17 Ruční stříkací pistole EASY!Lock
- 18 Regulace tlaku / množství na ruční stříkací pistoli
- 19 Přípojka na vodu se sítkem
- 20 Výstupní otvor vysokotlaké hadice (pouze MX/SX)
- 21 Nášlapný žlab
- 22 Plnicí otvor pro čisticí prostředek 2
- 23 Ruční klika pro hadicový buben (pouze MX/SX)
- 24 Plnicí otvor pro čisticí prostředek 1
- 25 Hadicový buben (pouze MX/SX)
- 26 Plnicí otvor pro palivo
- 27 Úchyt
- 28 Ovládací panel
- 29 Kryt úložného regálu
- 30 Odkládací přihrádka pro příslušenství
- 31 typový štítek
- 32 Závěr krytu
- 33 Olejová nádržka
- 34 Regulace tlaku / množství na čerpací jednotce
- 35 Olejový výpustní šroub

- 36 Zpětný ventil sacího ústrojí čisticího prostředku
- 37 Sací hadice na čisticí prostředek 1 s filtrem
- 38 Sací hadice na čisticí prostředek 2 s filtrem
- 39 Palivový filtr
- 40 Servisní spínač
- 41 Zajištění proti nedostatku vody se sítkem
- 42 Nádrž s plovákem
- 43 Jemný filtr (vodní)

Ovládací panel

Obr. 2

- A Spínač přístroje
- B Regulátor teploty
- C Ventil na dávkování čisticích prostředků
- D Manometr
- 1 Světelná kontrolka čerpadla
- 2 Světelná kontrolka směru otáčení (neplatí pro HDS 7/9, HDS 7/10, HDS 7/12)
- 3 Kontrolka pohotovostního stavu
- 4 Kontrolka paliva
- 5 Kontrolka čisticího prostředku 1 (jen HDS 12/18)
- 6 Kontrolka motoru
- 7 Kontrolka poruchy hořáku
- 8 Světelná kontrolka servisu
- 9 Světelná kontrolka systémového ošetřovacího prostředku
- 10 Kontrolka čisticího prostředku 2 (jen HDS 12/18)

Barevné označení

- Obslužné prvky čisticího procesu jsou žluté.
- Obslužné prvky údržby a servisních oprav jsou světle šedé.

Symbyly na zařízení



Vysokotlaké vodní paprsky mohou být při neodborném používání nebezpečné. Vysokotlakým vodním paprskem se nesmí mířit na osoby, elektrickou výstroj pod napětím, ani na zařízení samotné.

	<i>Ohrožení elektrickým napětím! Práce s částmi zařízení se dovo- luje jen odborným elektrotechni- kům nebo jiným oprávněným kvalifikovaným pracovníkům.</i>
	<i>Nebezpečí popálení o horké plochy!</i>
	<i>Nebezpečí otravy! Nevdechujte výfukové plyny.</i>
	<i>Nebezpečí úrazu! Sahání dov- nitř zakázáno.</i>

Používání v souladu s určením

Čištění: strojů, vozidel, stavebních nástrojů, přístrojů, fasád, teras, zahradních nástrojů atd.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění Při použití u čerpacích statnic nebo jiných nebezpečných píst dbejte na odpovídající bezpečnostní předpisy.

Nenechte odpadní vodu obsahující minerální oleje odtéct do země, vody nebo kanalizace. Oblečení a hadry proto zbavujte oleje pouze na vhodných místech.

Požadavky na kvalitu vody:

POZOR

Jako vysokotlaké médium se smí používat pouze čistá voda. Znečištění způsobí předčasnou opotřebení nebo vznik usazenin v zařízení a příslušenství.

V případě použití recyklované vody, nesmí být překročeny následující mezní hodnoty.

hodnota pH	6,5...9,5
elektrická vodivost *	vodivost čisté vody +1200 μ S/cm
usaditelné látky **	< 0,5 mg/l
filtrovatelné látky ***	< 50 mg/l
uhlovodíky	< 20 mg/l

chlorid	< 300 mg/l
sírany	< 240 mg/l
Vápník	< 200 mg/l
celková tvrdost	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l)
železo	< 0,5 mg/l
mangan	< 0,05 mg/l
měď	< 2 mg/l
aktivní chlór	< 0,3 mg/l
bez nepříjemného zápachu	
* Maximum celkem 2000 μ S/cm	
** Objem vzorku 1 l, doba usazování 30 min	
*** žádné abrazivní látky	

Bezpečnostní pokyny

- *Dodržujte aktuálně platné místní právní předpisy pro proudové kapalínové čerpadlo.*
- *Dodržujte aktuálně platné místní právní předpisy pro prevenci nehodovosti. Proudová kapalínová čerpadla je třeba pravidelně testovat a výsledky testů zaznamenávat písemně.*
- *Topné zařízení přístroje je spalovací zařízení. Spalovací zařízení je třeba pravidelně testovat podle aktuálně platných místních právních předpisů.*
- *Podle platných národních předpisů musí být tento vysokotlaký čistič při prvním komerčním použití uveden do provozu kvalifikovanou osobou. KÄRCHER již toto první uvedení do provozu pro vás provedl a zdokumentoval. Dokumentaci k tomu obdržíte na požádání od svého partnera KÄRCHER. Při dotazech k dokumentaci mějte po ruce číslo dílu a výrobní číslo zařízení.*
- *Upozorňujeme na to, že zařízení musí být podle platných národních předpisů opakovaně kontrolováno kvalifikovanou osobou. Obratě se prosím za tímto účelem na svého partnera KÄRCHER.*
- *Na přístroji/příslušenství se nesmí neprovádět žádné úpravy.*

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

Nadproudový ventil se dvěma přepínači

- Při snížení množství vody v hlavě pumpy nebo regulací tlaku serva se otevře nadproudový ventil a část vody se vrátí do sací části čerpadla.
- Když je ruční stříkácí pistole zavřena tak, že se všechna voda vrátí k nasávacímu čerpadlu, přepínač na nadproudovém ventilu čerpadlo vypne.
- Když je ruční stříkácí pistole opět otevřena, zapne spínač na hlavě válce opět čerpadlo.

Nadproudový ventil je od výrobce nastaven a zaplombován. Nastavení pouze zákaznickou službou.

Bezpečnostní ventil

- Bezpečnostní ventil se otevře, když je nadproudový ventil nebo tlakový spínač vadný.

Bezpečnostní ventil je od výrobce nastaven a zaplombován. Nastavení pouze zákaznickou službou.

Zajištění proti nedostatku vody

- Zajištění proti nedostatku vody zabraňuje, aby se hořák zapnul při nedostatku vody.
- Síto zabraňuje znečištění pojistky a musí být pravidelně čištěno.

Omezovač teploty výfukových plynů

- Omezovač teploty výfukových plynů vypíná přístroj při dosažení příliš vysoké teploty výfukových plynů.

Uvedení do provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu! Přístroj, příslušenství, přívodní vedení a připojení musí být v bezvadném stavu. Pokud jejich stav není bez závad, nelze přístroj používat.

→ Aretujte brzdu.

Montáž rámu rukojeti

Obr. 3

POZOR

Elektrický napájecí kabel zavěste do kabelové trasy pravé rukojeti. Dbejte na to, aby se kabel nepoškodil.

Upevněte kryty kola

obr. 4

Výměna láhve na systémový ošetřovací prostředek

Upozornění: Při nasazování na láhev řádně zatlačte, aby se prorazil uzávěr. Láhev nevytahujte zpět, dokud není prázdná.

Upozornění: Když je láhev se systémovým ošetřovacím prostředkem prázdná, vypíná se hořák kvůli ochraně zařízení s prodlevou 5 hodin.

- Systémový ošetřovací prostředek vysoce účinně zabraňuje zanesení topného hada vodním kamenem při provozu s vápenatou vodou. Je do přívodu v plovákové skříňce dávkován po kapkách.
- Dávkování je v dílně nastaveno na střední tvrdost vody.

Upozornění: Jedna láhev se systémovým ošetřovacím prostředkem je součástí dodávky.

→ Vyměňte láhve na systémový ošetřovací prostředek.

Nastavení dávkování systémového ošetřovacího prostředku Advance RM 110/RM 111

- Zjištění tvrdosti místní vody:
- u místního dodavatele vody,
- tvrdoměrem (obj. č. 6.768-004).

Tvrdost vody (°dH)	Stupnice na servisním spínači
<3	OFF (dávkování neprobíhá)
3...7	1
7...14	2
14...21	3 (přednastavení)
>21	4

- Servisní spínač nastavte podle tabulky v závislosti na tvrdosti vody.

Upozornění: Při používání systémového ošetřovacího prostředku Advance 2 RM 111 je třeba dávat pozor na následující body:

- Ochrana proti zanesení vodním kamenem: viz tabulku
- Péče o čerpadlo a ochrana před odpadní vodou: Servisní spínač nastavte minimálně do polohy 3.

Plnění palivem

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu! Doplnujte pouze naftu nebo lehký topný olej. Nesmí se používat nevhodná paliva, např. benzín.

POZOR

Nebezpečí poškození! Příklad nikdy neprovazujte s prázdnou palivovou nádrží. Jinak se zničí palivové čerpadlo.

- Doplněte palivo.
- Zavřete závěr nádrže.
- Přeteklé palivo utřete.

Doplňte čisticí

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu!

- Používejte výlučně produkty Kärcher.
- V žádném případě nevlévejte rozpouštědla (benzín, aceton, ředidlo atd.).
- Vyvarujte se kontaktu s očima a kůží.
- Dbejte na bezpečnostní a probozní pokyny od výrobce čisticího.

Kärcher nabízí individuální čistící a udržovací program.

Váš obchodník Vám rád poradí.

- Doplněte čisticí.

Namontujte ruční stříkací pistolí, stříkací trubku, trysku a vysokotlakou hadici

Upozornění: Systém EASY!Lock dokáže rychle a spolehlivě spojovat komponenty pouze jedním otočením rychlozávitů.

obr. 5

- Spojte pracovní nástavec s ruční stříkací pistolí a utáhněte jej rukou (EASY!Lock).
- Nasadte vysokotlakou trysku na pracovní nástavec.
- Našroubujte a rukou utáhněte převlečnou matici (EASY!Lock).
- Zařízení bez hadicového bubnu: Spojte vysokotlakou hadici s ruční stříkací pistolí a přípojkou vysokého tlaku na přístroji a utáhněte ji rukou (EASY!Lock).
- Příklad s hadicovým bubnem: Spojte vysokotlakou hadici s ruční stříkací pistolí a utáhněte ji rukou (EASY!Lock).

POZOR

Nebezpečí poškození! Vysokotlakou hadici vždy zcela odvíňte.

Montáž náhradní vysokotlaké hadice (přístroje s bubnem na hadice)

obr. 6

- Vysokotlakou hadici zcela odvíňte z hadicového bubnu.
- Hadicovým bubnem otáčejte, dokud našroubovaná poloskořepina neukazuje nahoru. Vyšroubujte všechny 3 šrouby a vyjměte povolenou poloskořepinu.

obr. 7

- Pákovu uvolněte upínací svorku vysokotlaké hadice a hadici vytáhněte.
- Novou vysokotlakou hadici uložte připraveným vedením hadice a přes vodící kladku do dolní části zařízení.

- Násadec hadice zasuňte zcela do uzlového dílu hadicového bubnu a zajistěte jej upevňovací svorkou.
- Poloskořepinu namontujte zpět.

Přívod vody

Hodnoty přípojky viz Technické údaje.

- Upevněte přívodní hadici (minimální délka 7,5 m, minimální průměr 3/4 ") pomocí hadicové spony k sadě vodní přípojky.
- Připojte přívodní hadici k přípojce vody přístroje a k přívodu vody (například vodovodní kohoutek).

Upozornění: Přívodní hadice a hadicová spona nejsou součástí dodávky.

Vysání vody z nádoby

Pokud chcete vodu vysát z externí nádoby, je zapotřebí tato přestavba:

obr. 8

- Sejměte láhev na systémový ošetřovací prostředek.
- Odšroubujte a sejměte zakrytí systémového ošetřovacího prostředku.
- Sejměte přípojku vody na jemném filtru.
- Odšroubujte jemný filtr z hlavice čerpadla.

obr. 9

- Sejměte nádobu na systémový ošetřovací prostředek.
- Odšroubujte horní přívodní hadici k plavákové nádrži.

obr. 10

- Připojte přívodní hadici k hlavici čerpadla.
- Přestavte oplachové vedení dávkovacího ventilu čistícího prostředku.
- Připojte sací hadici (průměr nejméně 3/4") s filtrem (příslušenství) na přípojku vody.
- Max. sací výška: 0,5 m

Dokud pumpa nenasaje vodu, měli byste:

- Regulaci tlaku / množství na čerpací jednotce nastavte na maximální hodnotu.
- Zavřít dávkovací ventil pro čisticí.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Nikdy nevysávejte vodu z nádoby na pitnou vodu. Nenasávejte nikdy tekutiny obsahující rozpouštědla, jako jsou ředidlo laku, benzín, olej nebo nefiltrovaná voda. Těsnění v přístroji nejsou odolná vůči rozpouštědlům. Výpary rozpouštědel jsou vysoce vznětlivé, výbušné a toxické.

Upozornění: Sestavení v opačném pořadí. Dbejte na to, aby nedošlo ke skřípnutí kabelu magnetického ventilu na nádrži systémového ošetřovacího prostředku.

Přívod el. proudu

- Údaje pro připojení viz technické údaje a identifikační štítek.
- Elektrické připojení musí provést elektroinstalatér a musí odpovídat IEC 60364-1.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- *Nevhodná elektrická prodlužovací vedení mohou být nebezpečná. V otevřených prostorách používejte jen taková elektrická prodlužovací vedení, která jsou k tomuto účelu schválena a odpovídajícím způsobem označena a mají dostatečný průřez:*
- *Prodlužovací vedení vždy zcela odviňte.*
- *Zástrčka a spojení používaného prodlužovacího vedení musí být vodotěsné.*

POZOR

Maximální přípustná impedance sítě v bodě připojení elektřiny (viz Technická data) nesmí být překročena. Nebudete-li jisti impedancí sítě ve Vašem bodě připojení, kontaktujte prosím Vašeho dodavatele elektřiny.

Obsluha

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí výbuchu! K postřiku nepoužívejte hořlavé kapaliny.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí poranění! Přístroj nikdy nepoužívejte bez namontované stříkací trubky. Před každým použitím se přesvědčte, zda je stříkací trubka dobře upevněná. Šroubové spoje stříkací trubky musí být pevně utaheny rukou.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu! Při práci držte ruční stříkací pistoli a pracovní nástavec oběma rukama.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu! Spouštěcí páčka a bezpečnostní páka ruční stříkací pistole nesmí být při provozu zablokované.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu! Při poškození bezpečnostní páky kontaktujte zákaznický servis.

POZOR

Nebezpečí poškození! Příklad nikdy neprovozujte s prázdnou palivovou nádrží. Jinak se zničí palivové čerpadlo.

Otevírání/zavírání ruční stříkací pistole

- ➔ Otevření ruční stříkací pistole: Zatáhněte za bezpečnostní páku a spouštěcí páčku.
- ➔ Zavření ruční stříkací pistole: Uvolněte bezpečnostní páku a spouštěcí páčku.

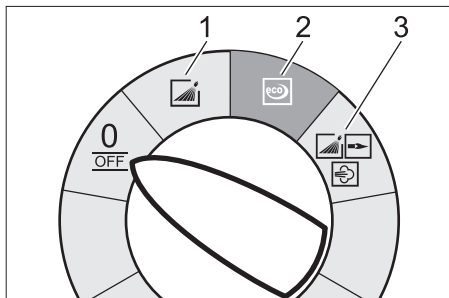
Výměna hubice

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu! Před výměnou trysky přístroj vypněte a spouštěč ruční stříkací pistole ponechte stisknutou, dokud přístroj není bez tlaku.

- ➔ Zajistěte ruční stříkací pistoli posunutím pojistky dopředu.
- ➔ Vyměňte trysku.

Provozní režimy



0/OFF = Vypnuto

- 1 Provoz se studenou vodou
- 2 Ekoprovoz (horká voda max. 60 °C)
- 3 Provoz s horkou vodou / párou

Zapnutí přístroje

- ➔ Přepínač zařízení nastavte na požadovaný provozní režim.
- Kontrolka připravenosti svítí.

Přístroj se krátce zapne a vypne při dosažení pracovního tlaku.

Upozornění: Jestliže se za provozu rozsvítí kontrolky paliva, směru otáčení, poruchy hořáku nebo motoru, zařízení ihned odstavte a odstraňte poruchu, viz oddíl "Nápověda při poruchách".

- ➔ Odjistěte Ruční stříkací pistoli posunutím pojistky dozadu.

Při aktivaci ruční stříkací pistole se přístroj opět zapne.

Upozornění: Jestliže z vysokotlaké trysky nevychází voda, odvzdušněte čerpadlo. Viz oddíl "Nápověda při poruchách - Zařízení nevytváří tlak".

Nastavení čistící teploty

- ➔ Regulátor teploty nastavte na požadovanou teplotu.

30 °C až 98 °C:

- Očistěte horkou vodou.

100°C až 150°C:

- Očistěte párou.

⚠

- ➔ Vysokotlakou trysku (nerezová ocel) nahraďte parní tryskou (mosaz) (viz „Provoz s párou“).

Nastavení pracovního tlaku a čerpaného množství

Regulace tlaku / množství na čerpací jednotce

- ➔ Otočte regulačním šroubem ve směru hodinových ručiček: pracovní tlak se zvyšuje (MAX).
- ➔ Otočte regulačním šroubem proti směru hodinových ručiček: provozní tlak se snižuje (MIN).

Ovládání tlaku/množství na ruční stříkací pistoli

- Regulátor teploty nastavte na max. 98 °C.
- Nastavte pracovní tlak na ovladači regulace tlaku/množství na čerpací jednotce na maximální hodnotu.
- Pracovní tlak a čerpané množství nastavte otáčením (spojitě) regulace tlaku / množství na ruční stříkací pistoli (+/-).

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí úrazu! Při nastavování regulace tlaku/množství dbejte nato, aby se šroubové spoje pracovního nástavce nepovolily.

Upozornění: Pokud se má dlouhodobě pracovat se sníženým tlakem, nastavte tlak regulací tlaku/množství na čerpací jednotce.

Provoz s použitím čisticího prostředku

- Kvůli ochraně životního prostředí zacházejte s čisticími prostředky šetrně.
- Čisticí prostředek musí být vhodný pro čistěný povrch.
- Pomocí dávkovacího ventiku čistidla nastavte koncentraci čistidla podle pokynů výrobce.

Upozornění: Směrné hodnoty na ovládacím panelu při maximálním pracovním tlaku.

Čištění přístroje

- Nastavte tlak/teplotu a koncentraci čisticího prostředku podle čistěného povrchu.

Upozornění: Vysokotlaký paprsek vždy nejdříve namířte na čistěný objekt z větší vzdálenosti, aby nedošlo k poškození příliš velkým tlakem.

Doporučovaná metoda čištění

- Uvolnění špíny:
- Úsporně nastříkejte čistidlo a nechte působit 1...5 minut, ale nenechte zaschnout.
- Odstranění špíny:
- Uvolněnou nečistotu opláchněte paprskem vysokého tlaku.

Provoz se studenou vodou

Odstranění lehkých nečistot a opláchnutí, např. zahradní nástroje, terasa, nástroje atd.

- Nastavte pracovní tlak podle potřeby.

Ekoprovoz

Zařízení pracuje v nejhospodárnějším teplotním rozmezí.

Upozornění: Teplotu lze regulovat až do 60 °C.

Provoz s horkou vodou / párou

Doporučujeme tyto čisticí teploty:

- Lehká znečištění
30-50 °C
- Bílkovinná znečištění, např. v potravinářství
max. 60 °C
- čištění motorových vozidel, strojů
60-90 °C
- Odkonzervování, velmi mastná znečištění
100-110 °C
- Rozpuštění přísad, částečné čištění fasád
až 140 °C

Provoz s horkou vodou

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí opaření!

- Regulátor teploty nastavte na požadovanou teplotu.

Provoz s párou

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí opaření! Při pracovních teplotách nad 98 °C nesmí být pracovní tlak vyšší než 3,2 MPa (32 bar).

Proto musí být bezpodmínečně provedena následující opatření:

⚠

- **Vysokotlakou trysku (z ušlechtilé oceli) vyměňte za parní trysku (mosaz, číslo dílu viz Technická data).**
- Regulátor tlaku/množství na ruční vodní pistoli úplně otevřete, směr + až nadoraz.

- Nastavte pracovní tlak na ovladači regulace tlaku/množství na čerpací jednotce na minimální hodnotu.
- Regulátor teploty nastavte na min. 100°C.

Přerušení provozu

- Zajistěte ruční stříkací pistoli posunutím pojistky dopředu.

Po provozu s použitím čisticího prostředku

- Dávkovací ventil čisticího prostředku nastavte na „0“.
- Přepínač zařízení nastavte na stupeň 1 (provoz se studenou vodou).
- Přístroj nejméně 1 minutu vymývejte při otevřené ruční stříkací pistoli.

Vypnutí přístroje

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí opaření horkou vodou! Po provozu s horkou vodou nebo párou se musí přístroj provozovat nejméně dvě minuty se studenou vodou s otevřenou pistolí, aby se ochladil.

- Zavřete vodovodní přívod.
- Otevřete ruční stříkací pistoli.
- Zapněte čerpadlo hlavním spínačem a nechte jej běžet 5–10 sekund.
- Zavřete ruční stříkací pistoli.
- Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/VYP).
- Síťovou zástrčku vytahujte ze zásuvky pouze suchýma rukama.
- Sejměte přípojku vody.
- Aktivujte ruční stříkací pistoli, dokud přístroj není bez tlaku.
- Zajistěte ruční stříkací pistoli posunutím pojistky dopředu.

Uložení přístroje

- Rozprašovací trubku vložte do úchytky krytu přístroje.
- Namotejte vysokotlakou hadici a elektrický kabel a zavěste na držáky.

Přístroj s hadicovým bubnem:

- Před namotáním vysokotlakou hadici narovnejte.

- Otáčejte klikou po směru hodinových ručiček (směr šipky).

Upozornění: Vysokotlakou hadici a elektrický kabel nezalamujte.

Ochrana proti zamrznutí

POZOR

Nebezpečí poškození! Zařízení, ze kterého nebyla zcela odstraněna voda, zničí mráz.

- Přístroj skladujte na místě bez mrazu. Pokud je přístroj připojen u komína, dbejte na toto:

POZOR

Nebezpečí poškození studeným vzduchem pronikajícím dovnitř komína.

- Při teplotách pod 0 °C přístroj od komínu odpojte.

Pokud není možné bezmrazové skladování přístroj odstavte.

Odstavení

Při delších provozních pauzách, nebo když není možné bezmrazové skladování:

- Vyprázdněte nádrž na čisticí prostředek.
- Vypusťte vodu.
- Přístroj vypláchněte nemrznoucí směsí.

Vypuštění vody

- Odšroubujte vodní přívodní hadici a vysokotlakou hadici.
- Přívodní vedení na dně kotle odšroubujte a vyprázdněte topný had.
- Přístroj nechte běžet maximálně 1 minutu, dokud se čerpadlo a vedení nevyprázdní.

Přístroj vypláchněte nemrznoucí směsí

Upozornění: Dodržujte předpisy pro zacházení od výrobce nemrznoucí směsí.

- Nádobu s plovákem naplňte běžnou nemrznoucí směsí.
- Přístroj (bez hořáku) zapněte, dokud se dokonale nepropláchně.

Tím se také dosáhne jisté ochrany proti korozi.

Ukládání

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Přeprava

obr. 11

POZOR

Nebezpečí poškození! Při nakládání zařízení vysokozdvížným vozíkem se řiďte podle vyobrazení.

POZOR

Během přepravy chraňte spouštěcí páčku před poškozením.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

→ Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ošetřování a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Hrozí nebezpečí úrazu při spuštění přístroje omylem a při elektrickém zkratu. Před každou prací na přístroji jej vždy vypněte a odpojte síťovou zástrčku.

- Zavřete vodovodní přívod.
- Otevřete ruční stříkací pistoli.
- Zapněte čerpadlo hlavním spínačem a nechte jej běžet 5–10 sekund.
- Zavřete ruční stříkací pistoli.
- Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/VYP).
- Síťovou zástrčku vytahujte ze zásuvky pouze suchýma rukama.
- Sejměte přípojku vody.
- Aktivujte ruční stříkací pistoli, dokud přístroj není bez tlaku.
- Zajistěte ruční stříkací pistoli posunutím pojistky dopředu.
- Nechte přístroj vychladnout.

O provedení pravidelné bezpečnostní inspekce, případně ukončení údržbové smlouvy, informujte zástupce Kärcher.

Intervaly údržby

Týdenní

- Vyčistěte síto v přípojce vody.
- Jemný filtr vyčistěte.
- Zkontrolujte stav oleje.

POZOR

Nebezpečí poškození! Když olej dostane mléčný odstín, okamžitě informujte zákaznický servis firmy Kärcher.

Měsíční

- Vyčistěte síto v zajištění nedostatku vody.
- Filtr očistěte na sací hadici čistícího prostředku.

Vždy po 500 provozních hodinách, nejméně ročně

- Vyměňte olej.
- Údržbu přístroje zajistěte přes zákaznický servis.

Nejpozději opakovaně vždy po 5 letech

- Přezkoušení tlaku proveďte podle zadání výrobce.

Údržbářské práce

Vyčistěte síto v přípojce vody

- Vyměňte síto.
- Vyčistěte síto ve vodě a opět vsaďte.

Čištění podlahových ploch

- Vypněte tlak v přístroji.
- Odšroubujte jemný filtr z hlavice čerpadla.
- Demontujte jemný filtr a vyjměte filtrační vložku.
- Filtrační vložku čistěte čistou vodou nebo tlakovým vzduchem.
- V opačném pořadí opět smontujte.

Síto vyčistěte v zajištění nedostatku vody

- Uvolněte převlečnou matku a sejměte hadici.
- Vyměňte síto.

Upozornění: Případně použijte šroub M8, zašroubujte jej cca 5 mm a pomocí něho vytáhněte síto.

- Síto očistěte ve vodě.

- Zasuňte síto.
- Nasaďte hadici.
- Pevně nasuňte převlečnou matici.

Filtr očistěte na sací hadici čisticího prostředku

- Vytáhněte sací hadici čisticího prostředku.
- Vyčistěte filtr ve vodě a opět vsaďte.

Vyměňte olej

- Připravte záchytnou nádobu na ca. 1 litr.
- Uvolněte výpustný šroub.

Starý olej zlikvidujte ekologicky nebo odevzdejte na svěrném místě.

- Opět utáhněte výpustný šroub.
 - Olej pomalu doplňte po značku MAX.
- Upozornění:** Vzduchové bubliny musejí mít možnost uniknout.

Druh oleje a doplňované množství viz Technické údaje.

Pomoc při poruchách

⚠ NEBEZPEČÍ

Hrozí nebezpečí úrazu při spuštění přístroje omylem a při elektrickém zkratu. Před každou prací na přístroji jej vždy vypněte a odpojte síťovou zástrčku.

Světelná kontrolka čerpadla

1x blikne

- Nedostatek oleje
- Doplňte olej.

2x blikne

- Průsak ve vysokotlakém systému
- Zkontrolujte těsnost vysokotlakého systému a přípojek.

3x blikne

- Nedostatek vody
- Zkontrolujte přípojku vody, zkontrolujte přívodní vedení.

4x blikne

- Reedův spínač vážne v zajištění proti nedostatku vody.
- Zkontrolujte zajištění proti nedostatku vody.

Bliká kontrolka směr otáčení (neplatí pro HDS 7/9, HDS 7/10, HDS 7/12)

Obr. 12

- Vyměňte póly na zástrčce přístroje.

Kontrolka připravenosti zhasnutá

- Neexistuje síťové napětí, viz „Přístroj neběží“.

Světelná kontrolka motoru

1x blikne

- Chyba stykače
- Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/ VYP).
- Přístroj zapněte.
- Porucha se projevuje opakovaně.
- Informujte zákaznický servis.

2x blikne

- Motor přetížený/přehřátý
- Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/ VYP).
- Nechte přístroj vychladnout.
- Přístroj zapněte.
- Porucha se projevuje opakovaně.
- Informujte zákaznický servis.

3x blikne

- Chyba v přívodu proudu.
- Zkontrolujte síťové připojení a síťové pojistky.

4x blikne

- Příliš velký odběr proudu.
- Zkontrolujte síťové připojení a síťové pojistky.
- Informujte zákaznický servis.

Světelná kontrolka poruchy hořáku

1x blikne

- Byl aktivován omezovač teploty spalín.
- Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/ VYP).
- Nechte přístroj vychladnout.
- Přístroj zapněte.
- Porucha se projevuje opakovaně.
- Informujte zákaznický servis.

2x blikne (volitelně)

- Čidlo plamene vypnulo hořák.
- Informujte zákaznický servis.

3x blikne

- Detektor systémového ošetřovacího prostředku je vadný
- Informujte zákaznický servis.

4x blikne

- Teplotní čidlo je vadné.
- Informujte zákaznický servis.

Světelná kontrolka servisu

- Servisní interval
- Provedte servisní činnosti.

Svíí kontrolka paliva

- Palivová nádrž je prázdná.
- Doplňte palivo.

Světelná kontrolka systémového ošetřovacího prostředku

Upozornění: Provoz hořáku je možný po dobu dalších 5 hodin.

- Láhev na systémový ošetřovací prostředek je prázdná.
- Vyměňte láhev na systémový ošetřovací prostředek.

Světelná kontrolka systémového ošetřovacího prostředku bliká

Upozornění: Provoz hořáku již není možný.

- Láhev na systémový ošetřovací prostředek je prázdná.
- Vyměňte láhev na systémový ošetřovací prostředek.

Světelná kontrolka čistícího prostředku 1 svítí (jen HDS 12/18)

- Nádrž na čistící prostředek 1 je prázdná.
- Doplňte čisticí.

Světelná kontrolka čistícího prostředku 2 svítí (jen HDS 12/18)

- Nádrž na čistící prostředek 2 je prázdná.
- Doplňte čisticí.

Přístroj neběží

- Bez síťového napětí
- Zkontrolujte síťové připojení/přívod.

Přístroj netvoří tlak

- Vzduch v systému
- Čerpadlo odvzdušněte:
- Dávkovací ventil čisticího nastavte na „0“.
 - Při otevření ruční stříkací pistole přístroj hlavním vypínačem několikrát zapněte a vypněte.
 - Regulaci tlaku / množství na čerpací jednotce otevřete a přivírejte, když je ruční stříkací pistole otevřená.

Upozornění: Demontáží vysokotlaké hadice od přípojky vysokého tlaku se odvzdušnění urychlí.

- Pokud je nádrž na čisticí prázdná, naplňte ji.
- Zkontrolujte přípojky a vedení.
- Tlak je nastavený na MIN.
- Tlak nastavte na MAX.
- Síto v přípojce vody znečištěné.
- Vyčistěte síto.
- Vyčistěte jemný filtr, v případě potřeby vyměňte.
- Nedostatečné vstupní množství vody
- Zkontrolujte množství přívodní vody (viz Technické údaje).

Přístroj teče, voda dole z přístroje odkapává

- Čerpadlo netěsné
- Upozornění:** Přípustné jsou 3 kapky za minutu.
- Při větší netěsnosti nechte přístroj zkontrolovat zákaznickou službou.

Přístroj se při zavřené ruční stříkací pistoli průběžně zapíná a vypíná

- Průsak ve vysokotlakém systému
- Zkontrolujte těsnost vysokotlakého systému a přípojek.

Přístroj nenasává čisticí

→ Nechte přístroj běžet s otevřeným dávkovacím ventilem čisticího média a zavřeném přívodu vody, dokud nádoba s plovákem není vysána a tlak nespadne na „0“.

→ Opět otevřete přívod vody.

Pokud čerpadlo stále ještě nenasává žádný čisticí prostředek, může to být z těchto příčin:

- Filtr v sací hadici čisticího prostředku znečištěný
- Filtr vyčistěte.
- Zpětný ventil ucpaný
- Vytáhněte hadici čisticího prostředku a zpětný ventil uvolněte pomocí tupého předmětu.

Hořák nezapaluje

- Láhev na systémový ošetřovací prostředek je prázdná.
- Vyměňte láhev na systémový ošetřovací prostředek.
- Palivová nádrž je prázdná.
- Doplňte palivo.
- Nedostatek vody
- Zkontrolujte přípojku vody, zkontrolujte přívodní vedení.
- Vyčistěte síto v zajištění nedostatku vody.
- Palivový filtr znečištěný
- Vyměňte palivový filtr.
- Žádná jiskra
- Pokud při provozu není vidět jiskra, nechte přístroj přezkoušet zákaznickou službou.

Nastavená teplota není při provozu s horkou vodou dosažena

- Pracovní tlak/čerpané množství příliš vysoké
- Pracovní tlak / čerpané množství snižujte prostřednictvím regulace tlaku / množství na čerpací jednotce.
- Topný had znečištěný sazemi
- Nechte přístroj očistit zákaznickou službou.

Oddělení služeb zákazníkům

Pokud poruchu nelze odstranit, musí přístroj zkontrolovat zákaznická služba.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Příslušenství a náhradní díly

Upozornění: Při připojení zařízení ke kominu nebo když na zařízení není vidět, doporučujeme montáž pojistky plamene (volitelně).

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese www.kaercher.com.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysokotlaký čistič

Typ: 1.071-xxx

Typ: 1.077-xxx

Příslušné směrnice EU:

2014/68/EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2014/53/EU

2000/14/ES

Kategorie modulu

II

Řízení o shodě

Modul H

Topný had

Vyhodnocení shody u modulu H

Bezpečnostní ventil

Vyhodnocení shody čl. 4 odst. 3

Řídicí blok

Vyhodnocení shody u modulu H

různá potrubí

Vyhodnocení shody čl. 4 odst. 3

Použité harmonizační normy

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 62233: 2008

HDS 7/9, HDS 7/10, HDS 8/18, HDS 9/18:

EN 61000-3-3: 2013

HDS 7/12, HDS 10/20, HDS 12/18:

EN 61000-3-11: 2000

EN 300 330-2 V1.5.1 : 2010

EN 301 489-1 V1.8.1 : 2008

EN 301 489-3 V1.4.1 : 2002

Použité specifikace:

AD 2000 v návaznosti na

TRD 801 v n-vaznosti na

Název uvedeného místa:

Pro 2014/68/EU

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH

Am Grauen Stein

51105 Köln

Ident. č. 0035

Osvědčení č.:

01 202 111/Q-08 0003

Použitý postup posuzování shody:

2000/14/ES: Příloha V

Hladinu akustického dB(A)

HDS 7/9, HDS 7/10, HDS 7/12

Namerenou: 86

Garantovanou: 88

HDS 8/18

Namerenou: 86

Garantovanou: 88

HDS 9/18

Namerenou: 86

Garantovanou: 88

HDS 10/20

Namerenou: 88

Garantovanou: 90

HDS 12/18

Namerenou: 88

Garantovanou: 90

5.957-902

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Technické údaje

		HDS 7/9	HDS 7/10	HDS 7/12
Sít'ové vedení				
Napětí	V	100	240	230
Druh proudu	Hz	1~ 50	1~ 50	1~ 50
Příkon	kW	3,2	3,1	3,4
Pojistka (pomalá)	A	35	16	16
Ochrana	--	IPX5	IPX5	IPX5
Ochranná třída	--	I	I	I
Maximálně přípustná impedance sítě	ohmů	--	--	(0,321+ j0,200)
Přívod vody				
Teplota přívodu (max.)	°C	30	30	30
Přiváděné množství (min.)	l/hod. (l/ min.)	1000 (16,7)	1000 (16,7)	1000 (16,7)
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	0,5	0,5	0,5
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)
Výkonnostní parametry				
Čerpané množství vody	l/hod. (l/ min.)	350-700 (5,8-11,6)	350-700 (5,8-11,6)	350-700 (5,8-11,6)
Provozní tlak vody (se standardní tryskou)	MPa (baru)	3-9 (30-90)	3-10 (30-100)	3-12 (30-120)
Max. provozní přetlak (bezpečnostní ventil)	MPa (baru)	12 (120)	13 (130)	15 (150)
Čerpané množství parního provozu	l/hod. (l/ min.)	330-350 (5,5-5,8)	330-350 (5,5-5,8)	330-350 (5,5-5,8)
Max. provozní tlak při provozu s párou (s parní tryskou)	MPa (baru)	3,2 (32)	3,2 (32)	3,2 (32)
Díl č. parní tryska	--	2.114-004.0	2.114-003.0	2.114-002.0
Max. pracovní teplota horké vody	°C	98	98	98
Pracovní teplota parního provozu	°C	155	155	155
Sání čistícího prostředku	l/hod. (l/ min.)	0-45 (0-0,75)	0-45 (0-0,75)	0-45 (0-0,75)
Výkon hořáku	kW	58	58	58
Maximální spotřeba topného oleje	kg/hod	4,6	4,6	4,6
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	13,5	17,9	17,9
Velikost standardní trysky (MX/SX)	--	060 (060)	054 (055)	047 (047)
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-79				
Emise hluku				
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	70	70	70
Kolísavost K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Hladina akustického výkonu L _{WA} + Kolísavost K _{WA}	dB(A)	88	88	88
Hodnota vibrace ruka-paže				
Ruční stříkácí pistole	m/s ²	1,1	1,1	1,1
Proudová trubice	m/s ²	3,4	3,4	3,4
Kolísavost K	m/s ²	1,0	1,0	1,0
Provozní látky				
Palivo	--	Topný olej EL nebo nafta	Topný olej EL nebo nafta	Topný olej EL nebo nafta
Množství	l	0,75	0,75	0,75
Druh	--	0W40	0W40	0W40
Rozměry a hmotnost				
Délka x Šířka x Výška	mm	1330 x 750 x 1060	1330 x 750 x 1060	1330 x 750 x 1060
Typická provozní hmotnost, M/S	kg	165	167	165
Typická provozní hmotnost, MX/SX	kg	--	172	170
Palivová nádrž	l	25	25	25
Čistidlová nádrž	l	10+20	10+20	10+20

		HDS 8/18	HDS 8/18	HDS 9/18	HDS 9/18
Síťové vedení					
Napětí	V	230	400	230	400
Druh proudu	Hz	3~ 50	3~ 50	3~ 50	3~ 50
Příkon	kW	5,5	5,5	6,4	6,4
Pojistka (pomalá)	A	25	16	25	16
Ochrana	--	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Ochranná třída	--	I	I	I	I
Maximálně přípustná impedance sítě	ohmů	--	--	--	--
Přívod vody					
Teplota přívodu (max.)	°C	30	30	30	30
Přiváděné množství (min.)	l/hod. (l/ min.)	1100 (18,3)	1100 (18,3)	1200 (20)	1200 (20)
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	0,5	0,5	0,5	0,5
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)
Výkonnostní parametry					
Čerpané množství vody	l/hod. (l/ min.)	400-800 (6,7-13,3)	400-800 (6,7-13,3)	450-900 (7,5-15)	450-900 (7,5-15)
Provozní tlak vody (se standardní tryskou)	MPa (baru)	3-18 (30-180)	3-18 (30-180)	3-18 (30-180)	3-18 (30-180)
Max. provozní přetlak (bezpečnostní ventil)	MPa (baru)	20,5 (205)	20,5 (205)	21,5 (215)	21,5 (215)
Čerpané množství parního provozu	l/hod. (l/ min.)	340-400 (5,6-6,7)	340-400 (5,6-6,7)	390-450 (6,5-7,5)	390-450 (6,5-7,5)
Max. provozní tlak při provozu s párou (s parní tryskou)	MPa (baru)	3,2 (32)	3,2 (32)	3,2 (32)	3,2 (32)
Díl č. parní tryska	--	2.114-003.0	2.114-003.0	2.114-004.0	2.114-004.0
Max. pracovní teplota horké vody	°C	98	98	98	98
Pracovní teplota parního provozu	°C	155	155	155	155
Sání čistícího prostředku	l/hod. (l/ min.)	0-50 (0-0,8)	0-50 (0-0,8)	0-54 (0-0,9)	0-54 (0-0,9)
Výkon hořáku	kW	67	67	75	75
Maximální spotřeba topného oleje	kg/hod	5,3	5,3	5,8	5,8
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	24,3	24,3	28,2	28,2
Velikost standardní trysky (MX/SX)	--	043 (043)	043 (043)	050 (050)	050 (050)
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-79					
Emise hluku					
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	71	71	71	71
Kolísavost K _{pA}	dB(A)	2	2	2	2
Hladina akustického výkonu L _{WA} + Kolísavost K _{WA}	dB(A)	88	88	88	88
Hodnota vibrace ruka-paže					
Ruční stříkácí pistole	m/s ²	1,0	1,0	1,0	1,0
Proudová trubice	m/s ²	3,4	3,4	3,6	3,6
Kolísavost K	m/s ²	1,0	1,0	1,0	1,0
Provozní látky					
Palivo	--	Topný olej EL nebo nafta	Topný olej EL nebo nafta	Topný olej EL nebo nafta	Topný olej EL nebo nafta
Množství	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Druh	--	SAE 90	SAE 90	SAE 90	SAE 90
Rozměry a hmotnost					
Délka x Šířka x Výška	mm	1330 x 750 x 1060	1330 x 750 x 1060	1330 x 750 x 1060	1330 x 750 x 1060
Typická provozní hmotnost, M/S	kg	165	165	165	165
Typická provozní hmotnost, MX/SX	kg	170	170	170	170
Palivová nádrž	l	25	25	25	25
Čistidlová nádrž	l	10+20	10+20	10+20	10+20

		HDS 10/20	HDS 10/20	HDS 12/18	HDS 12/18
Síťové vedení					
Napětí	V	230	400	230	400
Druh proudu	Hz	3~ 50	3~ 50	3~ 50	3~ 50
Příkon	kW	7,8	7,8	8,4	8,4
Pojistka (pomalá)	A	25	16	35	16
Ochrana	--	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Ochranná třída	--	I	I	I	I
Maximální přípustná impedance sítě	ohmů	(0,169+ j0,105)	(0,169+ j0,105)	(0,163+ j0,102)	(0,163+ j0,102)
Přívod vody					
Teplota přívodu (max.)	°C	30	30	30	30
Přiváděné množství (min.)	l/hod. (l/ min.)	1300 (21,7)	1300 (21,7)	1500 (25)	1500 (25)
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	0,5	0,5	0,5	0,5
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)
Výkonnostní parametry					
Čerpané množství vody	l/hod. (l/ min.)	500-1000 (8,3-16,7)	500-1000 (8,3-16,7)	600-1200 (10-20)	600-1200 (10-20)
Provozní tlak vody (se standardní tryskou)	MPa (baru)	3-20 (30- 200)	3-20 (30- 200)	3-18 (30- 180)	3-18 (30- 180)
Max. provozní přetlak (bezpečnostní ventil)	MPa (baru)	24 (240)	24 (240)	21,5 (215)	21,5 (215)
Čerpané množství parního provozu	l/hod. (l/ min.)	460-505 (7,6-8,4)	460-505 (7,6-8,4)	550-610 (9,1-10,1)	550-610 (9,1-10,1)
Max. provozní tlak při provozu s párou (s parní tryskou)	MPa (baru)	3,2 (32)	3,2 (32)	3,2 (32)	3,2 (32)
Díl č. parní tryska	--	2.114-006.0	2.114-006.0	2.114-009.0	2.114-009.0
Max. pracovní teplota horké vody	°C	98	98	98	98
Pracovní teplota parního provozu	°C	155	155	155	155
Sání čistícího prostředku	l/hod. (l/ min.)	0-60 (0-1)	0-60 (0-1)	0-72 (0-1,2)	0-72 (0-1,2)
Výkon hořáku	kW	83	83	100	100
Maximální spotřeba topného oleje	kg/hod	6,4	6,4	7,7	7,7
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	33,0	33,0	37,6	37,6
Velikost standardní trysky (MX/SX)	--	054 (054)	054 (054)	068 (070)	068 (070)
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-79					
Emise hluku					
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	73	73	73	73
Kolísavost K _{pA}	dB(A)	2	2	2	2
Hladina akustického výkonu L _{WA} + Kolísavost K _{WA}	dB(A)	90	90	90	90
Hodnota vibrace ruka-paže					
Ruční stříkácí pistole	m/s ²	1,2	1,2	1,5	1,5
Proudová trubice	m/s ²	5,2	5,2	4,8	4,8
Kolísavost K	m/s ²	1,0	1,0	1,0	1,0
Provozní látka					
Palivo	--	Topný olej EL nebo naf- ta	Topný olej EL nebo naf- ta	Topný olej EL nebo naf- ta	Topný olej EL nebo naf- ta
Množství	l	1,0	1,0	1,0	1,0
Druh	--	SAE 90	SAE 90	SAE 90	SAE 90
Rozměry a hmotnost					
Délka x Šířka x Výška	mm	1330 x 750 x 1060	1330 x 750 x 1060	1330 x 750 x 1060	1330 x 750 x 1060
Typická provozní hmotnost, M/S	kg	175	175	192	192
Typická provozní hmotnost, MX/SX	kg	182	182	197	197
Palivová nádrž	l	25	25	25	25
Čistidlová nádrž	l	10+20	10+20	10+20	10+20

Periodické zkoušky

Upozornění: Je třeba dodržovat doporučené zkušební lhůty podle požadavků aktuálně platných v zemi provozovatele.

Zkoušku provedl:	Vnější zkouška	Vnitřní zkouška	Zkouška pevnosti
Jméno	Podpis oprávněné osoby / datum	Podpis oprávněné osoby / datum	Podpis oprávněné osoby / datum
Jméno	Podpis oprávněné osoby / datum	Podpis oprávněné osoby / datum	Podpis oprávněné osoby / datum
Jméno	Podpis oprávněné osoby / datum	Podpis oprávněné osoby / datum	Podpis oprávněné osoby / datum
Jméno	Podpis oprávněné osoby / datum	Podpis oprávněné osoby / datum	Podpis oprávněné osoby / datum
Jméno	Podpis oprávněné osoby / datum	Podpis oprávněné osoby / datum	Podpis oprávněné osoby / datum
Jméno	Podpis oprávněné osoby / datum	Podpis oprávněné osoby / datum	Podpis oprávněné osoby / datum



Kärcher Center CHEMIE STAR

K Dolíkám 717

503 11 Hradec Králové

telefon prodej: 777 580 404

telefon servis: 777 580 786

<https://karcher-chemiestar.cz>